

Consorzio PROFIBUS e PROFINET Italia

#2 - 2021

Avere la possibilità di diventare un nuovo componente del Board del Consorzio, lo ritengo un onore e accolgo questo compito con grande piacere.

Non sono tempi facili, tutt'altro.

Un antico malaugurio cinese parla di *"tempi interessanti"* riferendosi a periodi irrequieti, guerre e lotte per il potere. La pandemia ci ha gettato in *"tempi interessanti"*, ma voglio cogliere in quest'aggettivo un significato positivo ed intendere tutto il contrario del malaugurante detto asiatico.

La disgraziata pandemia ci ha insegnato a gestire il lavoro in modo nuovo, ci ha spronato a trovare vie alternative alla comunicazione, alla vendita, allo stare insieme: se da un lato ha diviso ed interrotto rapporti di prossimità, dall'altro ha favorito un approccio smart a dinamiche classiche del mondo del lavoro. Quello che oggi viene definito come *"new normal"* è la sintesi di una resistenza che ci ha spronato a reinventarci rispetto a modelli di business preesistenti e rispetto alla gestione dei nostri rapporti lavorativi.

Ripartiamo dunque più attenti e consapevoli: le persone si ri-incontreranno, si riprenderanno vecchie abitudini arricchite da atteggiamenti propositivi. Ne sono un esempio le fiere. Noi, in quanto Consorzio, siamo stati davvero felici di prendere parte all'**OMC di Ravenna** lo scorso settembre, e un mese dopo alla **SAVE di Verona**. Due appuntamenti ai quali abbiamo finalmente potuto partecipare abbandonando lo schermo del nostro pc per riassaporare il piacere di ritrovarsi.

Eventi che ci hanno avvicinato ai nostri soci e ci hanno dato l'opportunità di contattare nuove aziende, nuove imprese che potenzialmente in un futuro, speriamo prossimo, potrebbero far parte della nostra community.

Proprio in questi mesi abbiamo dato il benvenuto a nuove aziende che hanno scelto di condividere la nostra strada consortile. Siamo lieti di accoglierle e di condividere con loro esperienze, discussioni, approfondimenti e comuni decisioni. Questo è il Consorzio; vivere, dibattere, partecipare, sviluppare insieme le tecnologie che sono il centro della nostra attività e che sono il futuro del mondo dell'automazione.

In questo senso va anche il nostro nuovo video istituzionale nel quale il presidente Giorgio Santandrea delinea con chiarezza profilo, visione e obiettivi del Consorzio PI Italia.

Iniziative ed eventi che ci fanno muovere passi in avanti verso una normalità un po' diversa da prima, ma altrettanto, se non più, stimolante.

Ci stiamo rialzando anche se continuiamo ad affrontare situazioni complesse che sono il lascito della pandemia.

Ci stiamo rialzando con la ferma volontà di voler superare ogni avversità con la forza del collettivo consortile e la dinamica delle singole aziende che compongono il Consorzio.

Ci stiamo rialzando e guardiamo il periodo *"interessante"* appena trascorso col piglio di chi i periodi *"interessanti"* ha imparato ad affrontarli.



Giuliano Collodel
Tesoriere

I am honoured to be given the chance of becoming new Consortium Board member and very pleased to accept this appointment.

These are anything but happy times. An old Chinese curse wishes that you may live "in interesting times", referring to unsettled periods in history, wars and power struggles. The pandemic threw us into "interesting times", but I want to use this adjective in a positive way that means quite the opposite of that old Asian curse.

The wretched pandemic has taught us to manage our work in a new way; it has prompted us to find alternative ways for communicating, selling and being together. While on the one hand it separated us and interrupted our close relationships, on the other it encouraged a smart approach to classic dynamics in the world of work. What today is called the "new normal" is the synthesis of a resistance that has urged us to reinvent ourselves in terms of business models and management of our working relationships.

*We are therefore starting with more attention and awareness: people will meet up again, picking up old habits again, enriched with proactive attitudes. Trade fairs are just one example. As a Consortium, we were truly happy to take part in the **OMC in Ravenna** last September and, one month later, in **SAVE in Verona**. Two appointments where we could finally be there in person, leaving our pc screen to rediscover the joy of being together.*

Events that brought us close to our partners and gave us the opportunity to contact new

companies, new businesses that potentially in the, we hope, near future, could join our community.

In recent months we actually have welcomed new companies that have decided to share our Consortium experience with us. We are happy to welcome them and share our experiences, debates, analysis and common decisions. This is what being a consortium means: living, debating, participating, developing together the technologies at the heart of our activity, the future of the world of automation.

This is also the mindset behind our new video, in which President Giorgio Santandrea gives a clear explanation of the profile, vision and objectives of the Consorzio PI Italia.

Initiatives and events that push us forward towards a normality a little different from before, but just as, if not more, stimulating.

We are picking ourselves up even as we continue to tackle the complex situations that are our legacy from the pandemic.

We are picking ourselves up with the strong desire to overcome any adversity with the power of the consortium collective and the dynamism of the individual companies that make up the Consortium.

We are picking ourselves up and can look at the “interesting times” we have just been through with the attitude of those who have learnt to beat “interesting times”.

Il ritorno in presenza del Consorzio nelle fiere di settore

Il Consorzio PI Italia quest’anno ha finalmente ripreso a partecipare ad **eventi in presenza**, con un rinnovato impegno e un forte messaggio legato al periodo post pandemico. Obiettivo è stata la volontà di riconfermare il valore della community, non più nella sola veste digitale, ma soprattutto nella sua concezione più stretta legata proprio ai rapporti umani.

Dal 28 al 30 settembre si è tenuta a Ravenna la fiera **OMC - Offshore Mediterranean Conference** – sul tema **“Rethinking energy together: alliances for a sustainable energy future”**. Le novità di quest’anno sono state: il cambio di denominazione della manifestazione in **“Med Energy Conference”** – poiché è stata incentrata maggiormente su temi a più ampio raggio come la transizione verso la decarbonizzazione del sistema energetico e le trasformazioni di settore per la creazione di valore nel lungo termine; l’introduzione della Innovation Room dedicata ai giovani – un’arena che ha coinvolto università, aziende e investitori in presentazioni e concorsi per cogliere il potenziale di nuove idee da trasformare in progetti per l’industria, con costante riferimento agli obiettivi dell’Agenda 2030.

Nello specifico Consorzio PI Italia ha tenuto un convegno nella tarda mattinata del 30 settembre presso l’Exhibitor Showcase, dove Micaela Caserza Magro – del centro di competenza GFCC – e Paolo Ferrari – del centro di competenza CSMT – hanno approfondito rispettivamente i temi **“Ethernet APL il nuovo layer fisico per ethernet in campo”** e **“Security e manutenzione predittiva nelle reti per l’automazione di processo”**.

Micaela Caserza Magro ha sottolineato come l’utilizzo di Ethernet stia ottenendo sempre più attenzione anche in ambito industriale. Questo perché è oggi possibile utilizzarlo anche nelle zone pericolose, attraverso un nuovo layer fisico per Ethernet: l’Advanced Physical Layer (APL). A seguito dell’introduzione sugli aspetti tecnici dello strumento, l’intervento è stato poi focalizzato sulla tecnologia PROFINET basata su APL con una panoramica di tutte le funzionalità di questo mezzo per l’automazione di



This year, the Consorzio PI Italia has finally started to take part once again in **events in person**, with renewed commitment and a strong message linked to the post-pandemic period. The objective has been the desire to reiterate the value of the community, no longer just in a digital format, but above all in a sense more closely linked to real human relationships.

From 28 to 30 September, the **OMC (Offshore Mediterranean Conference)** was held in Ravenna on **“Rethinking energy together: alliances for a sustainable energy future”**. New this year were the change in the name of the event to **“Med Energy Conference”** because of the greater focus on broader issues such as the transition towards decarbonisation of the energy system and sector transformations for the creation of long-term value and the introduction of an Innovation Room for young people, an arena that involved universities, companies and investors in presentations and competitions to promote the potential of new ideas to be transformed into projects for industry, with constant reference to Agenda 2030 goals.

In detail, Consorzio PI Italia chaired a conference in the late morning of 30 September at the Exhibitor Showcase, where Micaela Caserza Magro, from the GFCC (Genoa Fieldbus Competence Centre) and Paolo Ferrari, from the CSMT competence Centre, spoke on **“Ethernet**



processo: modifica in fase di esecuzione, ridondanza senza soluzione di continuità, predisposizione per l'industria 4.0 e standard Namur per la diagnostica.

Paolo Ferrari ha invece evidenziato come la sicurezza degli impianti di processo sia diventata fondamentale, e nella sua presentazione ha parlato proprio dello stato attuale del settore e delle nuove soluzioni proposte che utilizzano PROFINET per l'automazione dei processi. Ha poi analizzato nel dettaglio l'architettura della tecnologia e mostrato i vincoli e le possibili modalità di ottimizzazione in termini di sicurezza. L'attenzione si è dunque posta sulla necessità di sistemi di manutenzione predittiva intelligente per il controllo delle prestazioni delle reti negli impianti.

Tra il 27 e il 28 ottobre si è tenuta a Verona la quattordicesima edizione della mostra convegno **SAVE**, evento dedicato all'Automazione industriale e alla Strumentazione industriale, dove il Consorzio PI Italia ha partecipato con quattro interventi. Durante il primo evento il nostro Presidente Giorgio Santandrea ha presentato le proiezioni future del comparto, tra cui l'industria 5.0, oltre a sottolineare l'urgente necessità di affidarsi a standard innovativi per la progettazione delle infrastrutture industriali. Giovedì 28 ottobre Micaela Caserza Magro ha parlato dell'evoluzione delle tecnologie del condition monitoring per una manutenzione preventiva efficace ed efficiente anche sulle reti industriali. Nella medesima giornata Daniele Rovetta, del centro di competenza CSMT, ha tenuto un workshop legato alla soluzione di PROFINET per la security nelle reti di automazione, mentre Serena Fortunati del centro di competenza DUPLOMATC MS ha presentato la tecnologia IO-Link come soluzione innovativa per l'industria di processo.

Il prossimo appuntamento è il 26 novembre a Milano, presso Crowne Plaza Hotel a San Donato Milanese, con l'**MCT Petrolchimico**, la mostra convegno dedicata alle tecnologie per l'Industria Petrochimica. **Non mancate!**

APL the new physical layer for ethernet in the field" and "Security and predictive maintenance in networks for process automation", respectively.

Micaela Caserza Magro stressed how the use of ethernet is attracting increasing attention also in the industrial sector, since today it can also be used in hazardous zones, through the new Ethernet Advanced Physical Layer (APL).

Following her introduction on the technical aspects of this tool, she then focused on PROFINET technology based on APL with an overview of all its functions for process automation: modification during the execution stage, continual redundancy, preparation for Industry 4.0 and Namur standard diagnostics.

Paolo Ferrari instead highlighted how the security of process plants has become fundamental and in his presentation he spoke specifically about the status quo of the sector and the new solutions proposed that use PROFINET for process automation. He then gave a detailed analysis of the technology's architecture, explained its limits and possible ways to optimise it in terms of security. Focus then moved to the need for intelligent predictive maintenance systems to monitor plant network performance.

*On 27 and 28 October, Verona hosted the fourteenth **SAVE exhibition conference**, dedicated to industrial automation and industrial instrumentation, and Consorzio PI Italia took part with four speeches. During the first, our president, Giorgio Santandrea, presented future forecasts for the sector, including industry 5.0, as well as highlighting the urgent need to adopt innovative standards for the planning of industrial infrastructures.*

On Thursday 28 October, Micaela Caserza Magro spoke about the evolution in condition monitoring technologies for effective efficient predictive maintenance also on industrial networks. On the same day, Daniele Rovetta, from the CSMT competence centre, held a workshop on the PROFINET solution for security in automation networks, while Serena Fortunati from the DUPLOMATC MS competence centre presented IO-Link technology as an innovative solution for the process industry.

*The next appointment is 26 November in Milan, at the Crowne Plaza Hotel in San Donato Milanese, with **MCT Petrolchimico**, the exhibition conference on technologies for the petrochemical industry.*

Don't miss it!

Il Consorzio PI Italia è lieto di presentare il [nuovo video istituzionale](#) a cui hanno partecipato alcune delle aziende consorziate. È per noi importante dare voce alla nostra community attraverso sempre nuovi progetti.

Consorzio PI Italia is pleased to present its new video which sees participation by some of its member companies. It is very important for us to let our community speak through constantly new projects.

Seguiteci sul nuovo canale  YouTube

Follow us on our new YouTube channel!



Nuovi soci del Consorzio PI Italia



Il network del Consorzio continua a crescere! Nel corso del 2021 abbiamo dato il benvenuto a due nuove consorziate:

The Consortium network continues to grow! We have welcomed two new members in 2021:



BDF Digital

È un'azienda italiana che da oltre 50 anni opera nel campo dell'automazione industriale, dei controlli numerici e delle energie alternative attraverso innovative tecnologie digitali elettroniche.

Oggi, grazie alla fusione delle due realtà italiane TDE Macno e ECS, BDF Digital si propone al mercato con soluzioni all'avanguardia e con attenzione ai bisogni del cliente.

BDF Digital is an Italian company that has worked for over 50 years in the field of industrial automation, numerical control and alternative energies through innovative electronic digital technologies. Today, thanks to the merger of two Italian businesses, TDE Macno and ECS, BDF Digital offers cutting-edge solutions to the market with focus on client needs.



Trafag Italia Srl

È un'azienda ad alta tecnologia che realizza sensori e dispositivi di monitoraggio per pressione, temperatura e densità del gas SF6. Fondata nel 1942, Trafag dispone di un'ampia rete di distribuzione e di assistenza rapida.

Oltre a una vasta gamma di prodotti standardizzati e customizzati, Trafag sviluppa anche soluzioni su misura per i clienti OEM.

Trafag Italia Srl is a high-tech company that makes sensors and pressure, temperature and density monitoring devices for SF6 gas. Founded in 1942, Trafag has a wide distribution and rapid assistance network. In addition to a vast range of standard and custom products, Trafag also develops bespoke solutions for OEM clients.

Arrivederci al prossimo numero! *See you in the next House Organ!*

Direttore responsabile
Giorgio Santandrea

Redazione
NSA Srl Unipersonale

Sede legale Via Enrico Besana, 2 - 20122 Milano
Tel. +39 02 36685328, Email: segreteria@profi-bus.it
P. IVA 11432840152

All rights reserved - ©Consorzio PI Italia